

Memorandum of Understanding

between

El Colegio de México

Mexico City, Mexico

and

University of Bergen

Bergen, Norway

Whereas the two institutions recognise that:

1. Directions and interests of their scientific research and teaching are close;
2. Each institution is recognised as being a leader in higher education, teaching and research within its respective country;
3. Mutual co-operation in research and teaching activities will be helpful to both sides;
4. A Memorandum of Understanding would be of mutual benefit and would serve as an indication of continued interest in co-operation.

In view of the above statements the two institutions have as a common aspiration to sign this Memorandum as follows:

1. Each institution will promote the exchange of faculty, research scholars, and students for conducting teaching and collaborative research;
2. Each institution will promote the exchange of qualified students. These students will be subjected to the admission requirements of the host institution;
3. Collaborative research may be carried out separately in the two institutions or in one institution;
4. Any expenses incurred by each institution under this Memorandum will be subjected to individual agreements on a case-by-case basis;
5. This Memorandum of Understanding shall take effect upon the date of the last signature and will remain valid until one party notifies the other of its wish to terminate the agreement at least ninety - 90 - days ahead of time. This Memorandum may be amended or further developed by means of common written consent on the part of the signatories or their designated representatives.

Signatures


Dra. Silvia E. Giorguli Saucedo
President
El Colegio de México
27 SEP. 2022
Date



Dr. Margareth Hagen
Rector
University of Bergen
27 SEP 2022
Date



Memorándum de Entendimiento
entre
El Colegio de México
Ciudad de México, México
y
Universidad de Bergen
Bergen, Noruega

Considerando que las dos instituciones reconocen que:

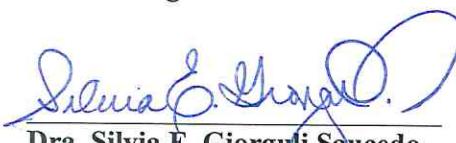
1. Tienen objetivos e intereses comunes en los campos académicos y de investigación;
2. Cada institución es reconocida como líder en la educación superior, en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en investigación dentro de sus respectivos países;
3. La cooperación mutua en actividades de investigación y enseñanza será de utilidad para ambas partes;
4. Un Memorándum de Entendimiento es considerado de mutuo beneficio y es prueba del interés continuo en actividades de cooperación.

Que por todo lo anteriormente descrito, ambas instituciones sostienen como aspiración común firmar este Memorándum de Entendimiento de la siguiente manera:

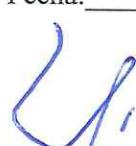
1. Cada institución promoverá el intercambio de su personal, investigadores y estudiantes para conducir investigaciones colaborativas y de enseñanza;
2. Cada institución promoverá el intercambio de estudiantes calificados. Estos estudiantes estarán sujetos a los requisitos de admisión de la institución anfitriona;
3. La investigación en colaboración puede llevarse a cabo por separado en ambas instituciones, o bien en una sola;
4. Cualquier gasto efectuado por cada institución en virtud del presente Memorándum será objeto de acuerdos específicos, evaluado caso por caso.
5. Este Memorándum de Entendimiento entrará en vigor desde la fecha de la firma final y será válido hasta que una de las instituciones informe a la otra de su deseo de terminar el convenio con 90 días de anticipación. El presente Memorándum podrá modificarse o profundizarse a través de consentimiento suscrito por las partes o sus representantes designados.

Firmas

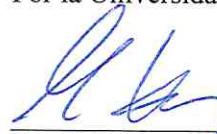
Por El Colegio de México


Dra. Silvia E. Giorguli Saucedo
Presidenta

Fecha: 27 SEP. 2022



Por la Universidad de Bergen


Dra. Margareth Hagen
Rectora

Fecha: 27 SEP. 2022

